

# HYE SHARZHOOM Armenian Action ՀԱՅ ՇԱՐԺՈՒՄ

26<sup>th</sup>  
Year

May 2005

Vol. 26, No. 4 (90)

Supplement to The Collegian

## 90th Anniversary of the Armenian Genocide at Fresno State

NYRIE KARKAZIAN  
STAFF WRITER

A crowd of people stood solemnly in the Free Speech Area at Fresno State, April 22, in honor of the 2 million people who died in the Armenian Genocide of 1915.

Members of the Armenian Students Organization held a large sign in the background that read "Armenian Genocide, 1915-1923, 2 million massacred," as the crowd waited in silence for the program to begin.

The sad and drawn-out hum of Armenian duduk music played as Hakop Tataryan, Armenian Students Organization president, approached the Free Speech platform to open the ceremony.

On Thursday April 21 Governor Schwarzenegger signed SB424, a piece of legislation sponsored by Senator Chuck Poochigian, which permanently designated April 24th as the "Day of Remembrance of the Armenian Genocide," said Tataryan.

"With growing attempts to revise the historical record of this period and denial of truth by the Turkish government, it's vitally important that false depictions of the tragedies of the Genocide are



Photo: Barlow Der Mugrdechian

**Students gather at the Free Speech area on the Fresno State campus to commemorate the 90th anniversary of the Armenian Genocide. On the right is the model of the Genocide Monument.**

rejected," Poochigian said. "SB 424 will help ensure that generations to come in California will continue to understand and recognize April 24th as the Day of Remembrance of the Armenian Genocide."

Tataryan, who opened the ceremony with his heartfelt comments,

was followed by two students, who read poetry. The first poem called "The Dance," was read in English by Gary Krboyan. The poem was written by Armenian writer Siamanto, who had been killed in the genocide, and spoke of women being tortured during the massa-

cre. The second poem was recited in Armenian by Armine Sargsyan.

Professor Barlow Der Mugrdechian of the Armenian Studies Program, was the keynote speaker of the day, and spoke on the history of the genocide. He mentioned Taniel Varoujan, a great

Armenian poet, who was brutally murdered by the Young Turk government at the age of 31 in 1915.

According to Shant Norashkharian's biography of Varoujan, an eyewitness of his martyrdom said that after being arrested, Varoujan and the other prisoners were robbed, taken to the woods and completely stripped. Then they were tied to the trees one-by-one and slowly cut open by the policemen who took them there. Their screams could be heard from afar.

"The last generation of survivors is slowly passing away. They were the last people to have seen Armenia with their own eyes," Der Mugrdechian said. "By joining together at this ceremony, we honor their memory, and continue the struggle for justice."

There are virtually no Armenians left in the area that was Armenia's original homeland, which is now occupied by Turkey. Although the Turkish government continues to deny the genocide and mass killings to this day, the Armenian people are determined to combat this denial with whatever means necessary.

Stephanie Stockdale, a student

SEE **GENOCIDE** PAGE 5

## Dr. James Reid Discusses Post-Traumatic Stress Disorder in Armenian Genocide Narratives



Photo: Barlow Der Mugrdechian

Dr. James Reid

BARLOW DER MUGRDECHIAN  
ADVISOR

Many people have studied the history of the Armenian Genocide, but few have sought to understand more deeply the trauma suffered by survivors.

Dr. James Reid, a Tsakopoulos Research Fellow from Sacramento,

has spent the last twenty years studying the psychological consequences traceable in the narratives written by survivors of the Armenian genocide. These survivors suffered for decades after they had lost family and friends in the genocidal purge of the Ottoman Turkish state beginning in 1915. What was the cause of their suffering? Aside from having seen their family and friends annihilated

in very gruesome ways, the event traumatized them deeply and irrevocably. The survivors experienced shock, and then a full array of post-shock symptoms today called by psychologists Post Traumatic Stress Disorder [PTSD].

On Tuesday, April 26, Dr. Reid

SEE **REID** PAGE 7

## "World of Saroyan" Topic of Fresno State Panel

ZHANNA BAGDASAROV  
STAFF WRITER

On the evening of March 11 the life and work of William Saroyan was honored by those who knew him and those who valued his work. Students and community members gathered inside the Industrial Technology Building, Room 101, at 7 o'clock in the evening to listen to a panel of speakers present different aspects of Saroyan's life. This was a rare opportunity for members of the community to acquire an inside look at everything Saroyan.

During that same weekend Dr. Dickran Kouymjian, Director of the Armenian Studies Program taught a one-unit course on William Saroyan, which allowed the students to get a closer look at Saroyan's novels, short stories and plays. The panel discussion, on "William Saroyan and His World," complemented the course, as well as provided additional information about Saroyan's life.

The panel commenced with a short introduction delivered by John Kallenberg, the president of the William Saroyan Society. Follow-



Photo: Randy Vaughn-Dotta

**"William Saroyan and His World" participants, left to right: Dr. Dickran Kouymjian, John Kallenberg, William Secrest, Berge Bulbulian, and Barlow Der Mugrdechian.**

ing the opening remarks, Berge Bulbulian, a Fresno writer and historian, began the discussion by presenting his research about the condition of Fresno during Saroyan's lifetime. He spoke briefly about the blossoming of the city and the construction of the city's structures. Mr. Bulbulian also enlightened the audience about several general statistics pertaining to the city of Fresno during the life of Saroyan.

This informative account was followed by Barlow Der Mugrdechian of the Armenian

Studies Program, who presented an elaborate report about Saroyan, the writer. His presentation allowed the audience an opportunity to enter Saroyan's literary world and to gain further knowledge about some of Saroyan's most famous works. From this account, we also learned about important dates in Saroyan's career, i.e. publication dates, and other relevant facts.

The panel was moderated by Dr. Kouymjian, who not only in-

SEE **SAROYAN** PAGE 8



## Der Mugrdechian Makes April Appearances Around the State



Barlow Der Mugrdechian of the Armenian Studies Program, right, with participants in the Genocide Awareness Week panel at UC Davis, April 19.

### STAFF REPORT

Barlow Der Mugrdechian of the Armenian Studies Program had a busy speaking schedule during the month of April.

On April 3, he presented a paper, "Across the Chasm: From Catastrophe to Creativity" as part of the UCLA International Conference on the Genocide, organized by Dr. Richard Hovannisian.

On Wednesday, April 13, he was invited to speak to the Men's Forum of the St. Gregory Armenian Apostolic Church of Fowler. He spoke on the current efforts toward Genocide recognition.

On Sunday, April 17, Der Mugrdechian was the keynote speaker at the 90<sup>th</sup> anniversary commemoration of the Armenian Genocide, sponsored by the Holy Cross Armenian Church of Turlock.

On Tuesday, April 19, the Armenian Students Association of the University of California at Davis, held a Genocide Awareness Forum as part of the Genocide Awareness Week. Invited guests included Der Mugrdechian, who spoke on the Armenian Genocide.

On Friday, April 22, Der Mugrdechian gave the keynote speech at the annual commemoration of the Armenian Genocide, sponsored by the Armenian Studies Program and Armenian Students Organization.

On Thursday, May 5, he spoke on the Genocide to a class at Fresno City College.

### Armenian Studies Program Book/Video/CD/Archival Gifts

Dr. Dickran Kouymjian and the Armenian Studies Program would like to thank the donors, authors, and publishers for the following books, periodicals, videos, and archival gifts either offered personally or to the Program.

**Armenica.Org. Sweden**, for the Armenian Genocide Posters.

**Walter Karabian**, Los Angeles, for the CD of the luncheon celebrating his father-in-law, Arshag Dickranian's 100th birthday, and the first event in the Walter and Laurel Karabian Hall, January 26, 2005.

**Krikor Keusseyan**, Watertown, MA, for the book *Namagani, Volume II, Letters from Shahan Shahnour to G. Mahari and A. Antreassian*, edited by Krikor Keusseyan, and published by Mayreni Publishing (2004).

**Linda Komaroff**, Los Angeles County Museum of Art, Ancient and Islamic Art Department, Los Angeles, for the catalog *Islamic Art at the Los Angeles County Museum of Art*.

**Mike Mamigonian**, Fresno, for the books from his father's, Rev. Yeghishe Mekhitarian's, estate.

**Jack Manuelian**, Paramus, NJ, for the series of articles and CD titled *The Planned, Organized, Executed Genocide of Armenians 1915-23*.

**Mark Melkonian**, Chatsworth, for the video of *All Streams Flow to the Sea* and *An Amazing Man*, as well as several Armenian books.

**George Mouradian**, Commerce Twp., MI, for his book *Never to Die*, a historical novel about Armenia and the quest for Noah's Ark, published by MAG and Associates, Michigan (2005).

**Ms. Armenie Najarian**, Belmont, MA, for the archival material about her relatives

**Dr. Susan Pattie**, North Easton, MA, for the copy of the book by Karnig M. Tourian, *My Memoirs* (1999).

**Noubar Tcharkhoutian**, Pasadena, for his book *Mahvan Vertcheen Zjbeede* published by Doctorian Productions, California (2004).

**Karnig M. Tourian**, Nicosia, for the copy of his book, *My Memoirs* (1999).

## California State University, Fresno Armenian Studies Program

## Fall 2005 Schedule of Courses

Course	Units	Time	Day	Instructor
<b>General Education</b>				
<b>Social Sciences, Area D3, for students using 1999/2000 catalog and after</b>				
• ArmS 10 Intro to Arm Studies	3	10:00-10:50A	MWF	B. Der Mugrdechian (Class #77017)
• Arm 1A Elementary Armenian	4	11:00-11:50A	MTWF	B. Der Mugrdechian (Class #77013)
<b>Arts &amp; Humanities, Arts, Area C1 for students using 1999/2000 catalog and after</b>				
• ArmS 20 Arts of Armenia	3	9:30A-10:45A	TTh	B. Der Mugrdechian (Class #77018)
<b>Upper Division Courses</b>				
• ArmS 108A Arm History I	3	9:00A-9:50A	MWF	B. Der Mugrdechian (Class #77019)
• ArmS 120T Kazan Visiting Prof.	3	11:00A-12:15P	TTh	Kazan Professor (Class #78438)

**Get a minor in Armenian Studies. Check on requirements for the Minor in Armenian Studies in the 2005-2006 catalog.**

**For more information call the Armenian Studies Program at 278-2669 or visit our offices in the Peters Business Building, Room 384.**

## HYE SHARZHOOM

## ՀԱՅ ՇԱՐԺԺՈՄ

### Editor

Hakop Tataryan  
*hakoptataryan@csufresno.edu*

### Layout

Barlow Der Mugrdechian

### Photographer

Barlow Der Mugrdechian  
Randy Vaughn-Dotta

### Staff Writers

Zhanna Bagdasarov  
Alex Bunch  
Carina Karakashian  
Nyrie Karkazian  
Sarah Soghomonian

### Advisor

Barlow Der Mugrdechian  
*barlowd@csufresno.edu*

## Read Hye Sharzhoom!

Hye Sharzhoom is also available on the Armenian Studies Program website

[www.armenianstudies.csufresno.edu/hye\\_sharzhoom/index.htm](http://www.armenianstudies.csufresno.edu/hye_sharzhoom/index.htm)

### Armenian Studies Program Faculty and Staff:

**Dickran Kouymjian**, *Haig and Isabel Berberian Professor of Armenian Studies, Coordinator*

**Barlow Der Mugrdechian**, *Lecturer, ASO Advisor, Hye Sharzhoom Advisor (barlowd@csufresno.edu)*

**Frances C. Ziegler**, *Program Administrative Assnt. (franz@csufresno.edu)*

Hye Sharzhoom is a supplement of The Collegian and the newspaper of the CSUF Armenian Students Organization and the Armenian Studies Program and is funded by the Associated Students. Articles may be reprinted provided Hye Sharzhoom is acknowledged. Hye Sharzhoom welcomes prose, poetry, articles and other material from its student readers. For further information concerning the newspaper or the Armenian Studies Program:

**Armenian Studies Program**  
5245 N. Backer Ave. PB4  
Fresno, CA 93740-8001  
Telephone (559) 278-2669 • FAX (559) 278-2129  
<http://www.armenianstudies.csufresno.edu>



# Authors David Kherdian and Nonny Hogogrian Speak on Campus

SARAH SOGHOMONIAN  
STAFF WRITER

Award winning author David Kherdian and his wife Nonny Hogrogian, an award-winning illustrator, spoke about their latest work on May 2, on the campus of Fresno State.

The couple, who reside in Spencertown, N.Y., read from and talked about their newest books, *The Song of the Stork and Other Early and Ancient Armenian Songs*, a book of poems which Kherdian translated from the Mekhitarists and which Hogrogian illustrated, Hogrogian's personal memoir *Finding my Name*, and Kherdian's *Letters to My Father*.

Kherdian was born in Racine, Wis., in 1931. He studied philosophy at the University of Wisconsin, but made a career as an author after he discovered his talent for writing in his early 20s.

Kherdian loves the process of writing and the gathering of ideas for projects. He has published 63 books, which cover a wide range of styles. Novels, memoirs, biographies, bibliographies, anthologies, picture books for children, translations and retellings, Kherdian has done it all, but his true love is poetry.

William Saroyan called Kherdian, 'A poet with authentic voice and style, with universal appeal.'

"I'm a natural writer," Kherdian said. His early experiences with reading, travel and odd jobs has played a role in Kherdian's writing as did his association with William Saroyan, his mentor when he was first starting out.

Kherdian said his prose does not have a particular style, and says his

poetry does not resemble anyone else's. "I think it is important to understand that there is a peculiar sensibility that drives the writing of all Armenian writers," he said. "At one time most if not all of us were compared to Saroyan, because he came first, in the sense that we were taking something from him that was his, whereas in truth we all sound somewhat alike because of this Armenian sensibility we share."

Of all his books, Kherdian's favorite is his latest, *Letters to My Father*, in which Kherdian writes poetry to his father. "It is my greatest accomplishment as a writer, but more importantly, through the writing of it I was able to bring resolution to our relationship while he lived, and in the writing of it I discovered just how much he loved me and how much I loved him. It is a book of homage and discovery," he said.

Kherdian, who writes little now, but at his peak wrote daily, taking only short breaks between books, received the Newberry Honor Award for *The Road from Home*. He also has received the Jane Addams Peace Award, the Friends of American Writers Award, the Lewis Carroll Shelf Award and the Boston Globe/Horn Book Award.

Most of his awards were for *The Road from Home*, which has been published in most European countries, the U.K., and Japan, and has remained in print in this country for 26 years.

Kherdian was the editor of *Ararat* magazine and was the founding editor of *Forkroads: A Journal of Ethnic American Literature*, as well as *Stopinder: A Gurdjieff Journal for Our Time*.

Hogrogian, who was the art director for each of these journals,



Nonny Hogogrian, left, with husband David Kherdian.

was born in New York City in 1932 and graduated from Hunter College.

Hogrogian, who first discovered her artistic ability when she was 5 years old, began working as an artist in her early 20s. She is an award-winning children's book illustrator that enjoys drawing animals the most. Hogrogian enjoys her work the most when the work begins to flow and it is the most true to her vision, she said.

It takes between six months and

a year for Hogrogian to complete a book. Once finished she takes a complete break, she said.

Hogrogian was awarded the Caldecott Medal for *One Fine Day*, an Armenian folktale, and *Always Room For One More*, a Scottish folktale by Sorche nic Leodhas. She was also awarded the Caldecott Honor Book Award for *The Contest*, an Armenian folktale.

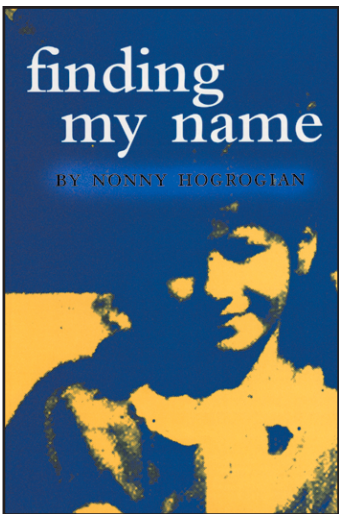
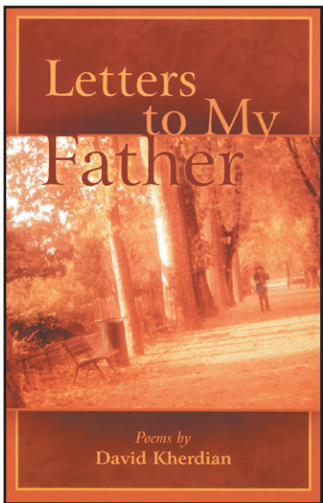
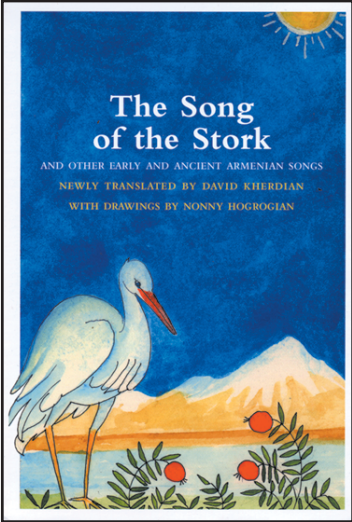
Kherdian and Hogrogian married 34 years ago, after they met when Hogrogian illustrated the

cover of Kherdian's book *Homage to Adana*.

Hogrogian helped Kherdian run three separate small presses, including The Giligia Press. Running a press takes a lot of time and work. Everything was done by hand, including setting the type, printing, making marbled endpapers and binding, Kherdian said.

The couple occasionally gives lectures at colleges, universities and Armenian churches and institutions. They like to spread the knowledge of their art.

"Art is not a luxury that we go to in order to fill an empty hour or vacant evening, but rather needs to be a crucial component of our spiritual life, if we have a spiritual life. There is a great stress on education right now, which is necessary for the material well-being of people, but the arts are being sorely neglected because they are seen as an impractical luxury. This has led to a coarsening in people. Art at its best can change hearts and minds, and we would not be making our work available through these personal appearances if we did not believe this was possible," Kherdian said.



## “A History of Armenians in Canada” Explores Establishment of Community



McGill-Queen's University Press

**“Like Our Mountains: A History of Armenians in Canada”**  
by Isabel Kaprielian-Churchill

*A sweeping social history of the Armenian-Canadian experience that links the Old World with the New against a far-flung diaspora.*

McGill-Queen's Studies in Ethnic History  
April 2005

6 x 9 704 pp 40 b&w photographs, 2 maps

The Armenian Genocide that killed 1.5 million people almost 100 years ago is only now becoming part of public consciousness. More than seventy-five thousand Armenians have found refuge in Canada and Isabel Kaprielian-Churchill's elegant narrative is the first comprehensive account of their experience from the late nineteenth century to the devastating earthquake in 1988.

*Like Our Mountains* relates the history of the Canadian Armenian community from its founding, settlements and economic adjustments, to its social, religious, political and cultural life, transformations over generations, and relationship with other communities in Canadian society. *Like Our Mountains* examines the cities settled by Armenian immigrants - Brantford before 1914, St. Catharines after World War I, Hamilton after World War II, and Toronto and Montreal from the 1960s to 1988. Kaprielian-Churchill has carried out exhaustive research in English, Armenian, and French sources including archives, oral histories, diaries and memoirs, letters, and material culture. Especially moving are the interviews with survivors of the genocide that provide the book with an emotional intensity rare for a work of historical scholarship.

Written in prose that will appeal to scholars and general readers, Kaprielian-Churchill combines the skills of a historian with the imagination of a novelist in a compelling history of Canada's dynamic Armenian community.

Isabel Kaprielian-Churchill is Professor of Armenian and Immigration History, Department of History, California State University, Fresno. She specializes in the field of Armenian diasporan history.

McGill-Queen's University Press can be accessed at [www.mqup.ca](http://www.mqup.ca)

## ● Armenians on the Internet ●

ALEX BUNCH  
STAFF WRITER

### Armenian Genocide

**Address:** <http://www.armenian-genocide.org/>

**Main Categories:** Armenian Genocide, History, Research

**Brief Summary:** This is a website dedicated to educating people with respect to the Armenian genocide of 1915. The creators have gone to great lengths to publish and organize information in a very thoughtful and easy to learn fashion. The detailed links you will find on the website include, but are not limited to, an extensive encyclopedia, genocide map, photos, a time line, FAQ, and many more. The links give an wide range of information about anything you can think of relating to the genocide. There is also a search function, a link containing a few pages of background information, and a link which contains information on the current progress for genocide recognition all over the world.

### Armenian Encyclopedia

**Address:** <http://www.armeniapedia.org/>

**Main Categories:** Food

**Brief Summary:** Armenians take pride in many aspects of their culture, including their food. This website contains many recipes for all kinds of Armenian food. Types of food range from salads, appetizers, entrees, course meals, breads, vegetarian dishes, and a few others. Simply click on the link and an array of choices will be listed for you. (The desserts section seems to be the longest one.) There is even a link that features a long glossary, explaining the Armenian terms which make the recipes easier to understand.



# Congratulations Graduating 2005 Armenian Studies Minors



**ZHANNA BAGDASAROV**

**MAJOR: PSYCHOLOGY**

**MINOR: ARMENIAN STUDIES**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

Taking Armenian Studies courses throughout my college career has definitely been a great addition to my curriculum. I've acquired so much knowledge pertaining to general Armenian issues and the history of my people, which I was not aware of before these classes. Each class provided me with new information and new reasons to continue studying topics relating to Armenia. I am very thankful to the Armenian Studies faculty for incorporating so much valuable information into their classes.

## Where do you see yourself in 10 years?

Ten years from now I hope to have completed a doctorate degree in psychology and work full-time as a licensed clinical psychologist in a clinical setting. Aside from working with patients, I also hope to continue conducting research within this domain and perhaps do some teaching. A family is also a very important part of my future. When I envision my future, it always consists of a family of my own. I hope to have a couple of kids someday and most likely settle down in Fresno.

## Most memorable event of your college career?

My years at Fresno State were full of unforgettable moments, but if I had to narrow it down to a single time during the past three years, it would have to be my first year at this institution. I will never forget the truly wonderful times I had with new friends I made through ASO. I always think fondly of the carefree days we've spent gathering on campus and participating in activities organized by our club. That first year provided me with the support and confidence I needed to acquire a sense of belonging that has lasted me throughout these few years.

## Best advice for incoming freshmen?

Do not take your college years for granted!!! I can't stress this enough only because it all goes by so fast. Allow time for your personal development, but also make sure to work hard toward your chosen career. Think of your years in college as an investment into your future; this type of thinking will surely make each day a little easier to get through.



**TIFFANY BALAKIAN**

**MAJOR: CHICANO STUDIES AND COMMUNICATION**

**MINOR: ARMENIAN STUDIES**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

When starting at Fresno State I had little knowledge of the Armenian culture, literature, and language. After all of the Armenian classes that I have taken I have gained an abundant amount of knowledge that has helped me in the ways that I see myself and other Armenian people.

## Where do you see yourself in 10 years?

Wow, well in 10 years, I will be 32 years old. I see myself, hopefully, married with a couple of kids.

## Most memorable event of your college career?

May 20, 2005, the day I graduated, but all jokes a side, my most memorable event can't be broken down into just one day or one event, but over all it was the opportunity of meeting new people, both Armenians and non Armenians.

## Best advice for incoming freshman?

My best advice for incoming freshman would be #1-definitely minor in Armenian studies or at least take some of the Armenian studies classes, # 2 finish your work on time, and # 3 have a blast, it will go by fast!

**NARINE GOUGASIAN**

**MAJOR: SOCIAL WORK**

**MINOR: ARMENIAN STUDIES**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

These classes have influenced me to be more culturally diverse. I have also learned more about my Armenian heritage and culture that I could ever envision.

## Where do you see yourself in 10 years?

In ten years I see myself married with children. My profession would be a Licensed Clinical Social Worker, working in a mental health facility, with children who are mentally, physically, and emotionally abused.



## Most memorable event of your college career?

My internship in Madera County this year was the most memorable in my college career.

## Best advice for incoming freshmen?

Considering that my little sister is an incoming freshman, my advice to everyone is to work hard in what you want and go after it; only you can make it happen. I know I did because I was able to graduate with my degree in 3 years.

**CARINA KARAKASHIAN**

**MAJOR: BUSINESS LAW**

**MINOR ARMENIAN STUDIES**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

The Armenian Studies classes that I have taken in my past four year at Fresno State have influenced my life in many ways. These classes have helped me gain a further knowledge and appreciation for my culture and heritage. The Armenian Studies classes have inspired my own interests in Armenian Studies and have encouraged me to further this newfound passion of Armenian history.



## Where do you see yourself in 10 years?

Let's see, in ten years...that would be 2015, wow seems like ages away! By then I hope to be married with children and working as a prosperous lawyer for a large corporation.

## Most memorable event of you college career?

There are way too many to name, but one of the most memorable memories I have from my freshman year was when our Armenian Language class convinced Prof. Der Mugerdechian to hold class in the pub...definitely an experience I won't forget!

## Best advice for incoming freshmen?

Enjoy yourself! Try new things and welcome new opportunities to gain memories, friends and develop skills that will help you in your future.



**ARMEN POSTOYAN**

**MAJOR: MARKETING**

**MINOR: ARMENIAN STUDIES**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

Armenian Studies classes that I took at Fresno State influenced me in many ways. First of all I was able to get a better sense of my culture and heritage and second I was able to learn about the Armenian Language through Barlow Der Mugerdechian's Armenian 1A&B, 2A classes. I was really thankful I had the opportunity to minor in Armenian Studies and learn more about the people who really put Armenians on the map. We will never forget those

heroes that lost their lives during the genocide. Also, those who lost their lives as martyrs for the Armenian Cause throughout our rich history such as the boys of Lisbon 5, Monte Melkonian, Soghomon Tehlirian, and all the freedom fighters who fought in the Karabagh conflict of the early 1990's.

## Where do you see yourself in 10 years?

Well, 10 years is a lot to think about this early after I graduate, but if there was one place I would like to see myself it is being married with one kid, and hopefully becoming one of the most successful business leaders to ever graduate from Fresno State. I would love to take my current business knowledge and one-day own my own Major League Baseball Team.

## Most memorable event of your college career?

There have been many memorable moments in my college career. The 5 years I spent getting to know all of my professors are one memorable moment I will never take back. Also, being part of the executive body of the Armenian Students Organization as the Vice President of the 2003-2004 year was something I would never forget.

## Best advice for incoming freshmen?

My best advice for incoming freshman is don't slack off in class and make sure every moment of your collegiate career is full of happiness and memories you will never forget. Also let's not forget about getting the most amount of education so that you will be as successful as all the other graduates of Fresno State.

**Take an Armenian course at Fresno State!**

**A wide variety of courses are offered every semester. Look for Armenian and Armenian Studies classes in the Fall 2005 Schedule of Courses.**

**There are many different courses to choose from!**



# Genocide Gains International Attention

**GENOCIDE**, FROM PAGE 1  
in the Armenian Studies Program, said that she thinks that there needs to be recognition by other nations, especially Turkey.  
Red carnations were passed out by the ASO toward the end of the commemoration as the duduk music began playing once again. Each person stood in line to lay their flower beside a small model of the Armenian Genocide monument in Armenia called Dzidzernagapert in

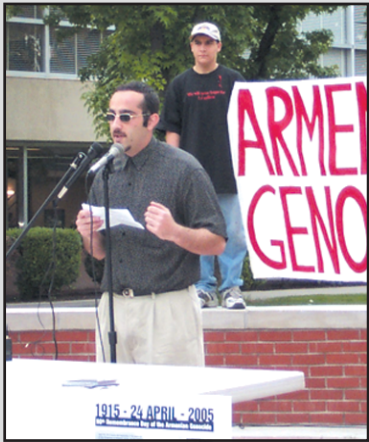
remembrance of the dead.  
“The people who were in the death marches of the Genocide marched because they saw rape, their land was taken, their families were stolen from them, but they continued so that their stories would be told,” said Sevag Tateosian, who was at the event. “That’s what we are doing here, so that their stories are told, so that they marched for something.”



Barlow Der Mugrdechian of the Armenian Studies Program.



Student Armine Sargsyan reciting a poem by Barouyr Sevag.



ASO President Hakop Tataryan.



Student Gary Kerboyan reciting an Armenian poem by Siamanto.

**Moving?**  
**Please Send Hye Sharzhoom**  
**Your Address Changes.**

# Author Markar Melkonian on New Book

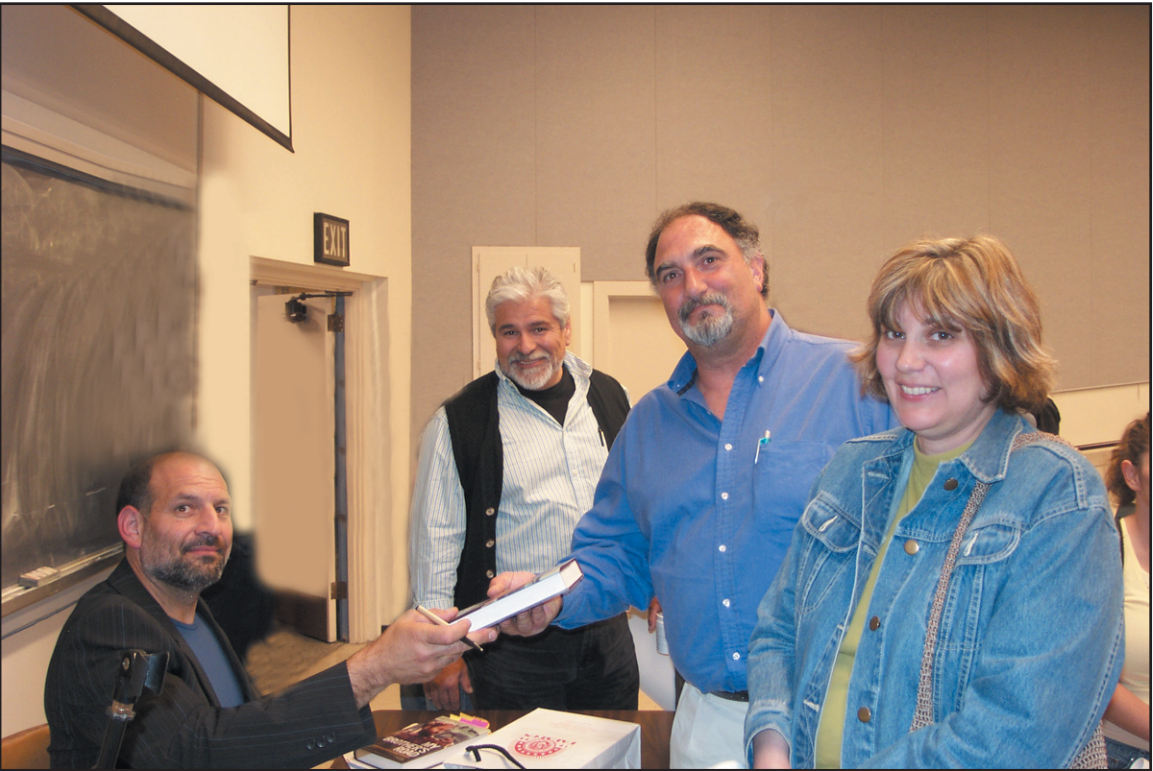


Photo: Barlow Der Mugrdechian

Left to Right: Author Markar Melkonian signing his new book, *My Brother's Road: An American's Fateful Journey to Armenia*, with Jim Llanas, Mr. & Mrs. Ken and Lisa Melkonian.

“It’s about time that we loudly repudiate the romantic conceit that ‘my pen is my gun.’ Pens are pens and guns are guns. There are more than enough ‘intellectuals’ in the diaspora. What we need are *fighters, soldiers, fedaiis.*” – Monte Melkonian

**HAKOP TATARYAN**  
*EDITOR*

Heroes are like ghosts, many people speak of them, but only few have seen them. On March 15, the Fresno community was given the opportunity to know a fallen hero when they attended a talk by Markar Melkonian. This was understandably one of the bigger talks organized at Fresno State by the Armenian Studies Program. More than a hundred people, ranging from children to the elderly, showed up to hear and meet the author.

Melkonian appeared at Fresno State to discuss the biography he wrote about his brother Monte Melkonian called *My Brother's Road: An American's Fateful Journey to Armenia*. Monte was a good student from the San Joaquin Valley, who turned into a rebel, became a commander, and then finally became a world-renowned hero.

Monte Melkonian graduated from UC Berkeley, where he studied archaeology and had a great interest in the tombs from the ancient kingdom of Urartu. At Berkeley he wrote many acclaimed pieces on the topic. He graduated in three years and had a very prolific academic career.

So what could have turned this law abiding American student into a bellicose rebel willing to die for Armenia? Well, this is the question that Markar Melkonian tries to answer in his book. He narrows the

answer down to several pivotal events in his brother's life that made him “tick.”

Monte's experience of visiting his great-grandmother's house in Turkey, and seeing the Turks who lived there, affected him. Later he learned from a woman in Cyprus how his maternal grandparents had been killed. These events and the profound patriotic feelings he had, added to his passion and led him to devote his life to the new Armenia that was formed due to the breakup of the Soviet Union in 1991. Ultimately, Monte had an indescribable love for the country of Armenia and its people, which led him to the front line of the Nagorno-Karabagh war in the early 1990s.

Monte became a militiaman when he entered the Armenian Secret Army. There he began learn-

SEE **MELKONIAN** PAGE 7



**STEPHANIE STOCKDALE**  
**MAJOR: POLITICAL SCIENCE**  
**MINOR: ARMENIAN STUDIES**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

The Armenian Studies courses I have taken at Fresno State have not only taught me so much about the history and heritage of my people, but they have sparked a desire to educate myself further. I hope to study different aspects of the Armenian culture, history and present status of Armenia both as a nation and people. The courses at CSUF have been a wonderful background and starting point to what my continued education will include.

## Where do you see yourself in 10 years?

It is hard to predict the future. Although ten years seems so far away, in actuality they will be completed sooner than I know. Within those ten years I know there is much in store for me. I am beginning these years with a six-month study in Armenia and will then return to begin and complete my Master's. Within the ten years I also plan/hope to accomplish much more. In addition to earning a Master's I hope to complete a PhD and establish myself in a career path focused on international affairs and relations. Like most people, I hope to be quite successful and establish a family. Although these are all goals, I am optimistic that ten years will be a sufficient amount of time to complete all which I have set forth for myself.

## Most memorable event of your college career?

The most memorable event of my college career includes numerous events in many different areas of life. Some of the greatest experiences of my life have involved traveling. One of the most memorable trips was to South Africa where I interned in the Regional Security Office of the American Embassy. This was an exciting and special trip not only because I was able to work in an environment I see myself, in the

future, but was able to assist in the security detail of former Secretary of State Colin Powell and President George Bush.

## Best advice for incoming freshmen?

The best advice that I can offer incoming freshman would be to enjoy yourself the entire way. School is much more exciting when you participate in clubs, classes, and events, which are of interest to you. Although once in a while we all have to do things we do not want to, remember everything must end and even though this is probably the hardest class you will have to take, it too will end in sixteen weeks. It is what you make of it. It is okay to take an extra class outside of your scope of study, it makes the semester much more enjoyable and indulging your interest only widens your scope of knowledge. And most importantly, only do it for you, the education that you complete can never be taken away from you, it is for the betterment of yourself.

**RAMI GABRIEL**  
**MAJOR: BUSINESS-INFORMATION SYSTEMS**

## How have the Armenian Studies classes you've taken influenced you?

Armenian classes have influenced the way I look at my culture. They have taught me a lot of history.

## Where do you see yourself in 10 years?

In 10 years, I plan on working for an IS department for a fortune 500 company, making a lot of money, and driving a Porsche.

## Most memorable event of you college career?

My most memorable event of my college career is hard to pick out. All of college has been fun and exciting. If I have to pick one, it would be graduating.

## Best advice for incoming freshmen?

The best advice I can give would be to know what you want to major in. Don't waste time taking unnecessary classes. Even though college is fun it is more fun to get out and make some money.





## Kolanian Guitar Concert A Success

SEBOUH KRIOGLHIAN  
STAFF WRITER

With the support of Kevork Imirzian, Satenig Kassabian, Dennis Shamlan, Arsineh Khachikian, and Barlow Der Mugerdechian; Iakovos Kolanian, a critically acclaimed Armenian-Greek classical guitarist gave a benefit concert on March 5 for the Armenian Community School of Fresno and the Armenian Studies Program at Fresno State.

Kolanian, born in Greece in 1960, started to study classical guitar at the age of 13 and graduated in 1985 with the top award and special honor for exceptional performance from the National Conservatory of Athens. Since that time, he has toured Europe, Asia and Latin America, and has regularly taken part in important international festivals by giving individual recitals, or performing as a soloist with symphonic orchestras and ensembles of chamber music.

Some of the orchestras Kolanian has performed with include the Athens State Orchestra, Thessalonica State Orchestra, Symphonic Orchestra of Greek Broadcasting Corporation (ERT), the Camerata Orchestra of Athens, and Armenian Philharmonic Orchestra. He has also been regularly featured in well-known television and radio programs such as BBC, ORF, Radio France, ERT, and RIK.

Since 1992, Kolanian has been the head of the Classical Guitar Department at the Contemporary Athens Conservatory, and is an honorary professor at the Arme-



Iakovos Kolanian

nian Academy in Yerevan. Recently, Kolanian has recorded the Lute Suites of J. S. Bach, which was released on the Eros label and was critically acclaimed.

At the March 5 concert in the Fresno State Concert Hall, Kolanian started the first half of his performance with J. S. Bach's "Lute Suite in A minor," followed by Agustin Barrios' "La Catedral" and Mario Castelnuovo-Tedesco's "Capriccio Diabolico" which allowed him to show his mastery of the classical guitar. These incredibly complex pieces were played almost effortlessly and at intermission the audience was left in awe of Kolanian's technical prowess. The second half of the concert included Komitas' "Dances" and various other Armenian folk songs.

While the first half of the concert showed Kolanian's great ability to play the classical guitar, it was the second half of the concert

that the predominantly Armenian audience looked forward to. Many members of the audience may have had some doubts concerning the idea of arranging Armenian Folk Music (originally meant for more ancient instruments like the duduk, oud, kanon, and dhol) to classical guitar, but after hearing Kolanian play Komitas' "Dances" and other Armenian

folk songs, these doubts were laid to rest. Kolanian's interpretation of these pieces and the emotion he played them with gave new life to what was composed centuries ago. Kolanian was so focused on his performance that he rarely spoke during this concert; with the only sounds between the pieces he played being the re-tuning of his guitar. Microphones might have helped raise the volume of his playing, which sounded somewhat distant due to the size of the concert hall, but the technicality and emotion he played with commanded enough silence from the audience for his performance to be enjoyed.

Overall, the evening was very enjoyable and it allowed for many people new to Armenian folk music to experience it through the sounds of the more modern classical guitar, while giving those who have been raised listening to such music a new medium to hear it through.

## 6th Annual Armenian Film Festival



**Standing: L. to R.: Hakop Tataryan, Sebough Krioghlian, Grigor Kyutunyan, Stepan Kyutunyan. Seated L. to R. Suzanne Pogosyan, Kristina Pogosyan, Srbui Fereshetyan, and Zhanna Bagdasarov.**

HAKOP TATARYAN  
EDITOR

The 6th Annual Armenian Film Festival at Fresno State was held on April 1 and audience members were treated to four films from different categories of film making. A documentary about the genocide, a short experimental and somewhat abstract film, a student film about two famous Armenian authors, and the featured film of the evening "Calendar," a somber and comical drama written and directed by Atom Egoyan, were screened.

The first film shown was titled "Ventriloquist's Jigsaw," an interesting title for a very interesting short film. Writer/director Vigen Galstyan's 6th work looked into the mind of a woman turning 40 years old. In the film, we see a

woman waking up to solitude in the middle of the night, suffering from the anxieties and regrets that come about from aging. She is visited by two ghosts, one from the past and one from the future. She begins to depend on the family and career decisions she has made. The film's ending is very ambiguous as it ends with her trying to leave the house but she is unable to leave because of locked doors. Did she really wake up? Or was it all a dream? Either way, I enjoyed the film and its creativity. Some of the production was amateurishly done, but nonetheless the film was an interesting and somewhat profound look into an aging woman's life in a short amount of time.

Next was a documentary written and produced by John Garber, a Fresno native, who himself was once an actor. "Hayastan: A Prom-

ise to Araxi," is a personal journey by a man searching for enlightenment and some resolution. A son looks to keep his promise to his mother that the world should be aware of the first genocide of the twentieth century, and that there would be recognition and justice regarding the atrocities. It is a quasi-documentary, which features somber dancing, interviews with many Fresnoans, and scenes of Fresno. I felt the majority of the audience was able to connect with the film. It was well-made and truly touching, as such a film ought to be, and was very informative.

A student film called "The Gift of Winter," was shown next. It was written and produced by Vatche Arabian, a senior at Fitchburg State College in Massachusetts, studying film. This film had a very novel concept; the audience gets to see Arabian's perspective about what occurred when Armenian authors Kharabala and Egishe Charents were imprisoned in a Soviet prison cell. I love the idea of being a fly on the wall while the two converse and go about their hunger strike, but I must animadvert on the acting in the film. As a viewer you can't help but get caught up in the mediocre acting, and the film loses its seriousness and becomes somewhat comical. The poor acting trumped the interesting concept and the direction.

The last film of the night was Atom Egoyan's "Calendar." Born in Egypt to Armenian parents,

## 2004-2005 Armenian Studies Scholarships & Grant Awards

The Armenian Studies Program awarded scholarships and research grants from seven different endowment or scholarship funds and research grants for a total of \$46,800. These scholarships encourage students to pursue minors in Armenian Studies and to enroll in the various course offerings. We ask our student and our supporters to tell their friends and relatives about the Armenian Studies Scholarship program and encourage them to apply.

Applying has become simplified and is entirely online through the Program website at <http://www.armenianstudies.csufresno.edu> and the University website at <http://www.csufresno.edu>

### Nerces and Ruth Azadian Memorial Scholarship

Ashley Allred, Fresno, English; Grigor Kyutunyan, Fresno, Business

### Norma and Bob Der Mugerdechian Armenian Studies Endowed Scholarship Fund

Barseg Abanyan, Fresno, Pharmacy

### Yervant, Rose and Hovannes Levonian Educational Grant

Christina Ajamian, Fresno, Athletic Training; Ashley Allred, Fresno, English; Jack Ajamian, Fresno, Business; Gevorg Aristakesyan, Fresno, History; Antranik Avedikian, Fresno, Business Administration; Zhanna Bagdasarov, Fresno, Clinical Psychology; Alex Bunch, Concord, Biological Research; Joe Dobbins, Fresno, Health Science; Windy Dunbar, Fresno, Accounting; Gayane Frnzyan, Fresno, Business Administration; Evelina Gyulnazaryan, Fresno, Nursing-RN; Gina Jelladian, Fresno, Business/Finance; Ariana Kasparian, Selma, Physical Therapy; Yeranui Kglyan, Fresno, Psychology; Zvart Kojekian, Fresno, Government Law; Sebough Krioghlian, Fresno, Physiology; Louise Latham, Selma, Ancient Near East Studies; Ernest Martirosyan, Fresno, Teaching; Alina Melkonian, Fresno, Medicine; Nona Noroyan, Fresno, Pharmacist; Azniv Orinakyan, Fresno, Teaching; Armen Postoyan, Fresno, Sales and Marketing; Alyssa Sahakian, Fresno, Dentistry; Suzanna Simonyan, Fresno, Medicine; Anna Stepanian, Fresno, Pharmacy; Samuel Tadevosian, Glendale, Business.

### Charles K. and Pansy Patigian Zlokovich Scholarship

Nichole Berberian, Fresno, English/Law; Narine Goukasian, Fresno, Social Work; William Hansen, Fresno, History; Carina Karakashian, Fresno, Business Law; Stepan Kyutunyan, Fresno, Electronics; Erin Surabian, Reedley, Comm. Disorders Spch. Path; Caitlin Tiftick, Clovis, Business Administration; Jennifer Torosian, Fresno, Business Administration.

### The Pete Peters Endowment

Barseg Abanyan, Fresno, Pharmacy; Gevorg Aristakesyan, Fresno, History; Zhanna Bagdasarov, Fresno, Clinical Psychology; Evelina Gyulnazaryan, Fresno, Nursing-RN; Erin Hagopjan, Reedley, Nursing; Carina Karakashian, Fresno, Business Law; Christina Karakashian, Fresno, Business; Nyrie Karkazian, Fresno, Journalism; Talene Kasparian, Selma, Communication; Sebough Krioghlian, Fresno, Physiology; Tara Lee, Clovis, Real Estate; Mary Madoyan, Clovis, Armenian Studies; Aram Melikian, Fresno, Business; Kristina Pogosyan, Fresno, Philosophy; Armen Postoyan, Fresno, Sales and Marketing; Stephanie Stockdale, Fresno, Government/Law; Justin Surabian, Reedley, Computers; Hakop Tataryan, Fresno, Accountancy; Marjorie Visser, Clovis, Deaf Education/cultures; Matthew Zakarian, Fresno Business.

### Telefeyan Evangelical Fund, Inc. Scholarship

Azniv Orinakyan, Fresno, Teaching

### The Harry and Mary Toopozian Armenian Studies Merit Scholarship Fund

Hakop Tataryan, Fresno, Accountancy

Egoyan became interested in telling stories visually. He has produced several short films and some better known ones like "Speaking Parts," "Exotica," "Felicia's Journey," and of course "Ararat." "Calendar" is a slightly less provocative film than his previous ones. It is a melancholic love story with many truths regarding apathy towards ones lover and toward ones ethnicity. Egoyan stars in the film as a photographer out to make a calendar of historic Armenian churches. He takes along his wife, who is played by his real-life wife Arsinee Khanjian, and also takes a tour guide. The film is enigmatic at first and then slowly unfolds. Unlike some of his other works, this film doesn't dilute the point of the

story with overwhelming story lines. Instead, it is told in an intriguing manner and has a very clear point. I won't spoil it for those who haven't seen it. I must commend the great acting in the film especially by the guide who is played by Ashot Adamian, who is witty and comical on several occasions. Overall, it was a great film and is highly recommended.

Once again, this year's film festival was put together by the Armenian Students Organization and was funded by the University Student Union Diversity Awareness Program. The films chosen for show were picked out by a student committee consisting of Srbui Fereshetyan, Kristina Pogosyan, and Zhanna Bagdasarov.

### 2005 Armenian Film Festival Entries

ARIANA (2004), Director: Michael Sandoval (U.S.)  
BIKE TOUR OF ARMENIA (2004), Editor: Arthur Bakhtamian (Armenia)  
CALENDAR (2003) Director: Atom Egoyan (Canada)  
DISCOVERING MY FATHER'S VILLAGE (2003) and  
THE WALK (2004) Director: Apo Torosyan (U.S.)  
FROM FEAR TO LIFE (2005) Director: Sirakan Abroyan  
THE GIFT OF WINTER (2004), Director: Vatche Arabian (U.S.)  
HAYASTAN: A PROMISE TO ARAXI (2002), Director: John Garber (U.S.)  
VENTRILOQUIST'S JIGSAW (2004), Director: Vigen Galstyan (Australia)



**REID**, FROM PAGE 1  
presented a penetrating and innovative talk on “The Armenian Genocide and Post Traumatic Stress Disorder in Armenian Genocide Survivor Narratives,” as part of the Armenian Studies Program Spring 2005 Lecture series, held in the Peters Auditorium in the University Business Center on the Fresno State campus.

It was an Armenian Genocide conference held in 1979 which impelled Dr. Reid to first consider the trauma suffered by the Armenians. The panel members had addressed the scholarly, scientific, or political issues, but none had explored the heart of the matter. In Dr. Reid’s words, “Not one of the panel members had made the attempt to comprehend the inner history of the universal trauma suffered by Armenians during World War I.”

The conference, and in particular an exchange between an 80 year old survivor of the Genocide and the participants, led to a twenty year search for the deeper cause of anger and isolation suffered by survivors. Along the way Dr. Reid had his own brush with trauma, when he received death threats from a Muslim student at a university where he taught in 1994. The psychological legacy of that event led him to a deeper understanding of the mental anguish suffered by genocide survivors.

Dr. Reid’s main thesis was that genocide survivors suffer from

Post-Traumatic Stress Disorder (PTSD). The central symptom of PTSD is the afflicted one’s response to death and especially the threat of death. According to Dr. Reid, everyone who endured and survived the terror of the genocide suffered from this symptom regardless of the extent to which other anxiety and PTSD symptoms afflicted them. The PTSD symptoms point to the long-term suffering of the Armenian community for generations after the annihilation of Armenia.

Survivor memoirs and personal writings were used as the basis for the study. Dr. Reid cited several examples of memoirs to illustrate his presentation, in particular: Kerop Bedoukian’s *Some of Us Survived* and Vartan Hartunian’s *Neither to Laugh Nor to Weep*, as well as individual accounts from Armenian oral histories. He also used examples from Pontic Greek survivors to give a wider comparative view of the subject.

Dr. Reid examined one of the primary events of the genocide—the death march—from a psychological vantage point. The person’s response to the threat of a violent death is the central psychological aspect of the genocide survivor experience. He explained that one reason many collapsed and died during the death march, aside from murder and physical torture, was that they could not endure psychologically after a certain point in the ongoing trauma of the death march. He also explained that the need to compre-

hend the survivors’ psychological response to genocide and the threat of death is important for succeeding generations of Armenians as well as the world community.

Why is it important to understand the psychological response to genocide and war? According to Dr. Reid, trauma and shock are universals that can occur in any time and place and it is necessary, to recognize that even with cultural and religion differences, most people of past times and at present will react in a psychologically universal way.

In Dr. Reid’s view, the lesson of Armenian and Greek survivors—those with strength to write about their ordeals—is that the perpetrator cannot win psychologically if the victim-survivor will not acquiesce to his bullying sadism. These survivors may suffer from the effects of their trauma for their entire life. The strength of mind to assert the will to live and life’s priority over death can help to defeat the “Angel of Death” spectre that forms the central symptom of post traumatic stress disorder.

Dr. Reid holds a Ph.D. in history from UCLA and has written several books, including *Crisis of the Ottoman Empire: Prelude to Collapse, 1839-1878*.

The presentation was co-sponsored by the Armenian Studies Program, Armenian Students Organization, Department of Psychology, and the Psi Chi Honor Society in Psychology.

## Additional Annual Fund Donations

(as of April 21, 2005)

**Sponsor**  
Arthur & Lily Seredian

**Supporters**  
Lois I. Bedoian  
Ted & Arpie Dick  
Meger E. Dinihanian, Jr.  
Peter A. Giragosian  
Clifford Melikian  
Suren Nazaryan

## Charlie Keyan’s Donation



Armenian Studies benefactor Charlie Keyan donated \$150,000 to the University to establish two scholarships, one in Armenian Studies and one in the athletic department. (The full story was published on page 1 of the March 2005, *Hye Sharzhoom*)

Mr. Keyan is a graduate of Fresno State and wants to support new students in continuing their education.

Mr. Keyan has donated generously to several Armenian institutions over the past several years.

## “All Things Armenian”

Every Saturday Afternoon  
Noon-1:00PM

90.7 FM

Hosted by Barlow Der Mugerdechian  
*Interviews and Armenian classical music*



## “Hye Oozh”

Every Saturday Morning  
9:00AM-Noon

90.7 FM

D. J.s • Sevag Tateosian • Armen Postoyan • Tatevik Ekezian

On the internet at [www.kfsr.org](http://www.kfsr.org)!

# Eench ga Chga-

## How Did You COMMEMORATE THE 90TH ANNIVERSARY OF THE ARMENIAN GENOCIDE?

CARINA KARAKASHIAN-STAFF WRITER

**Name: Stepan Kyutunyan**

**Year: Freshman**

I wrote emails to our senators asking them to put the recognition of the Genocide before Congress.



**Name: Gevork Aristakesyan**

**Year: Senior**

I went to church and prayed for the countless victims of the Genocide.



**Name: Grigor Kyutunyan**

**Year: Sophomore**

I wore completely black, and drove to school from home with two Armenian flags blowing in the air from my back two windows of the car. I was involved in the commemoration of the 90<sup>th</sup> Anniversary of the Armenian Genocide at CSU Fresno.



**Names: Ani Estefanian and Gayane Frnzyan**

**Year: Senior & Freshman**

We went as a group of Armenians to City Hall and witnessed the raising of the Armenian Flag.

**MELKONIAN**, FROM PAGE 5

ing about special weapons and explosives, which eventually landed him in a French prison. He was ambitious, and rapidly gained competence in the arts of war. Aside from his self-sacrificial accomplishments, Monte’s great accomplishment was the way he stabilized and disciplined the fighters in Nagorno-Karabagh, who then were able to stand their ground against immense odds (a reoccurring scene in Armenian history). There were many instances when his death was reported by mistake, but Monte Melkonian died in a battle with Azeris on June 12, 1993.

“He always showed bravery,

Monte was always the first kid to jump off the highest rock,” described Markar about his brother.

This talk was especially touching; because of the deep roots the Melkonian family has in the Valley. Melkonian ancestors were among the first settlers in Fresno in 1870. Monte’s great uncle Jacob Seropian, was one of the first settlers. Monte was known by many pseudonyms such as: Saro, Abu Sindi, Timothy McCormick and Avo, but for his great bravery and martyrdom the name Monte Melkonian will always be synonymous with “hero.” Monte Melkonian was born in Visalia, California on November 25, 1957.

**Hye Sharzhoom is looking for Fresno State students to work as writers, photographers, and editors. Contact us if you are interested.**



Dr. Kouymjian Invited to Genocide Conference



Dr. Dickran Kouymjian addressing the 90th Anniversary Genocide conference in Armenia.

STAFF REPORT

At the invitation of Foreign Minister of Armenia, Vartan Oskanian, Prof. Dickran Kouymjian participated in the special two-day conference on the 90th Anniversary of the Armenian Genocide held in Erevan 20-21 April. Major Genocide and Holocaust scholars from around the world came together to discuss both the consequences of the Armenian Genocide of 1915 and its continued denial by the Turkish government. Those from Israel included such well-known scholars as Yair Auron and Israel Charny, but also the dean of Holocaust scholars

Yehuda Bauer and Minister of Education, Yossi Sarid.

The conference opened with a speech by President Robert Kocharian, followed by one of His Holiness Catholicos Karekin II. Arkady Ghoukassian, President of Karabagh also addressed the assembly. The major outside speaker and guest was Nobel Prize winner and former president of Poland Lech Walesa. Attendance was impressive and the audience was encouraged to ask questions of the participants.

A large group of Turkish scholars were also present including Taner Akcam, Murat Belge, Basken Oran, and Hrant Dink, editor of the

Armenia weekly of Istanbul, *Akos*. A large group of internationally famous jurists and specialists in human rights and genocide also participated as did scholars from the United States and Canada including Vahakn Dadrian, Richard Hovannisian, Ronald Suny, Roger Smith, Donald Miller, and Rouben Adalian,

The conference was in part organized by the Zoryan Institute of Canada and their team including Kourken Sarkissian, George Shirinian and the actress Arsine Khandjian were present and very active.

There was, of course, a major group of genocide scholars from Erevan.

Professor Kouymjian was Chair of the second session entitled “The Ultimate Crime.” The conference ended with a remarkable closing speech by Foreign Minister Vartan Oskanian in which he clearly and passionately laid out Armenia’s foreign policy position on the Genocide, on the obstacles in establishing diplomatic relations with Turkey, and on what Armenia and Armenians feel toward the past and present of the genocide issue.

The conference was widely covered by the international press including a rather large contingent of Turkish TV and print journalists.

SAROYAN, FROM PAGE 1

roduced each of the speakers in the panel discussion, but also incorporated his own perspective on various issues discussed within the presentations. It was then that he announced about a change in the program; Ed Hagopian, a writer and friend of Saroyan, was scheduled to speak, but was unable to attend the lecture and share his personal experiences with Saroyan.

This was a small setback, which was quickly resolved by allowing William Secrest, Jr., Fresno County California collection librarian and book collector, more time to share his experiences about collecting Saroyan books and recordings. He spoke briefly about the best places to begin one’s search for out-of-print books and provided the audience with a thorough look at how to go about starting one’s collection. He brought several examples

of books by Saroyan obtained by him through various venues, including the internet, which according to Secrest is a good place to begin one’s search. Secrest also mentioned that some of the more sought out books may cost a serious collector hundreds of dollars.

Dr. Kouymjian concluded the presentation by answering several questions from the audience and allowed time for the speakers to address questions specific to their talks.

The panel was co-sponsored by the William Saroyan Society, Armenian Studies Program, and Armenian Students Organization.

The students in the William Saroyan course definitely benefited from this panel; the information presented not only reinforced things we already learned, but also learned a lot of unknown facts and overall interesting bits of information.

The Collegian Referendum Passes

STAFF REPORT

Students at Fresno State passed a referendum, April 20 and 21, that will increase future funding for *The Collegian* beginning next semester.

The referendum passed 655 to 443.

*The Collegian* is currently funded through the Associated Students, but the passage of the referendum guarantees that *The Collegian* will now be independently funded directly through student fees. This independence strengthens the freedom of *The Collegian* to report on a variety of issue, free of undue influence.

The referendum calls for increasing the Student Body Fee \$1.50 in the fall of 2005, and

continue to increase by \$1 a year through 2009-2010, hitting a maximum of \$5.50 a semester. This should ensure *The Collegian’s* financial stability for ten years.

*The Collegian* expects to enhance its service to students, with more pages, the usage of more color, and more student involvement.

On-line features will also be enhanced due to the funding increase.

Since *Hye Sharzhoom* is a supplement to *The Collegian*, it too will benefit from the increase in funding, along with other

ethnic supplements. *Hye Sharzhoom* and the other ethnic supplements, will also receive an increase in funding. *Hye Sharzhoom* will also be able to provide more coverage.

The Armenian Students Organization supported the increase and members were instrumental in the passage of the referendum.

*Hye Sharzhoom* has been providing coverage of Armenian related news on the Fresno State campus for the past 26 years. It is the oldest continuously published Armenian student newspaper in the United States.



In honor of the Pontifical Visit of His Holiness Karekin II Catholicos of All Armenians

All Armenian Youth of the Central Valley

are cordially invited to

“From Etchmiadzin to the Central Valley: Lunch with His Holiness”

Saturday, June 11, 2005 1-4 PM

St. Paul Armenian Church Haig Berberian Hall

Youth are welcome to join us for a video presentation created in honor of His Holiness’ visit , as well as meet with him in a small group setting.

For more information contact Tamara Karakashian at 559-799-3206 or by email at VehaparInFresno@gmail.com

HYE SHARZHOOM

NEEDS YOUR SUPPORT

**Hye Sharzhoom** is sent without charge to thousands of people throughout the world. Although there is no subscription fee, we urge readers to support our efforts with donations of any amount. This request has assumed a special importance because of increased mailing costs.

Yes, I would like to support the **Hye Sharzhoom** mailing expenses with a donation of:

\$ \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_ City: \_\_\_\_\_ State: \_\_\_\_\_ Zip: \_\_\_\_\_

Please make checks payable to **Armenian Studies Program** and send to:  
**Armenian Studies Program**  
**California State University, Fresno**  
**5245 N Backer Ave M/S PB 4**  
**Fresno, CA 93740-8001**

Thank You Donors

All-Rite Rent a Car	Newhall
Zaven & Lisbeth Alejian	FosterCity
Robert & Olga Arabian	Danville
Ralph Ayvazian	Calabasas
Richard G.Barberian, PD	Burlingame
<i>In memory of Penny Markarian Barberian and Charles “Besho” Markarian</i>	
Dave Barsamian	Pasadena
Dick Boyajian	Fresno
Karl DeKlotz	Fresno
Dennis & Nancy Deovlet	Villa Park
Herb Elmassian	North Hills
John Garabedian	Clovis
Peter Giragosian	Mariposa
Violet Jamgochian	Fresno
George Kalagian	Fresno
Jack H. Keleshian	Pasadena
Edward & Gloria Medzian	Hillsborough
John Miskjian	Los Angeles
Leo & Marlene Pilibosian	Fresno
Chuck & Debbie Poochigian	Fresno